

NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ



TECHNICKÉ ÚDAJE:

Typ:	Solná křišťálová lampa
Číslo položky:	S2270
Rozměry (VxŠxH):	350 x 315 x 225 mm
Technické informace:	Vstupní napájení: AC 100–240 V, 50–60 Hz Výstup: DC 12 V; 5 A

CZ

Vyhrazujeme si právo na technické změny

1. ROZSAH DODÁVKY:

- Dřevěná konstrukce s dřevěnými tyčemi
- 4 mm silné, čiré pískované sklo
- Saunová lampa (bez osvětlení)
- cca 4 kg solných kamenů
- Sada šroubů
- Návod k montáži a použití

2. VAROVÁNÍ:



Pečlivě si přečtěte pokyny.



Třída ochrany I: všechny části svítidla pod proudem musí být uzemněny ochranným vodičem sítě.

3. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití. V případě potřeby předáte pokyny třetí osobě.



VAROVÁNÍ: Při používání elektrických zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření, aby se minimalizovalo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiného zranění.

3.1. OBECNÉ:

Během práce nesmí do pracovního prostoru vstupovat žádné osoby, zejména děti. Před instalací zkontrolujte, zda elektrické specifikace svítidla odpovídají vaší elektroinstalaci.



VAROVÁNÍ: Před montáží, údržbou, výměnou žárovky nebo čištěním vždy odpojte napájení. Při vrtání montážních otvorů dbejte, abyste nepoškodili stávající kabeláž či potrubí. Nikdy se nedívejte přímo do rozsvícené žárovky, hrozí poškození zraku.



3.2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTŘINOU

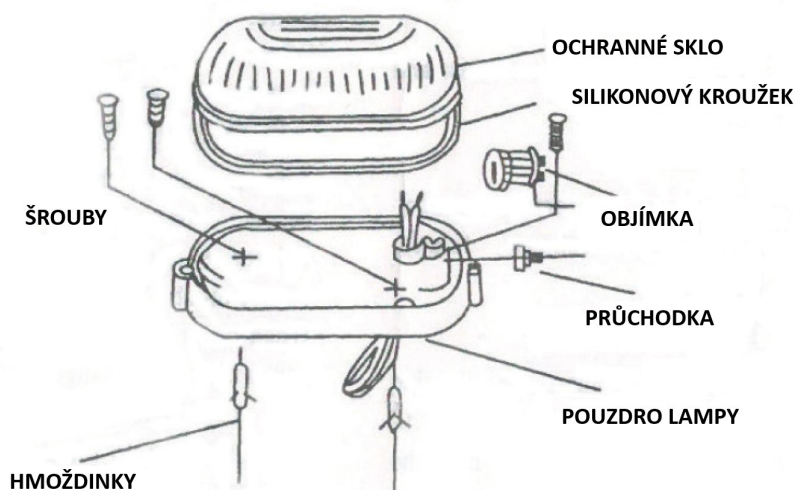
Elektrické instalace smí provádět pouze autorizovaný elektrikář v souladu s platnými předpisy. V saunách používejte pouze připojovací kabely odolné trvalé teplotě $\geq 125^{\circ}\text{C}$ a pro připojení silikonový kabel SIHF.

4. SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ / TECHNICKÉ PARAMETRY

Jmenovité napětí: 230 V / Jmenovitá frekvence: 50 Hz / Jmenovitý výkon: max. 40 W
Objímka žárovky: E27 / Třída ochrany: Třída I / Stupeň krytí: IP 54

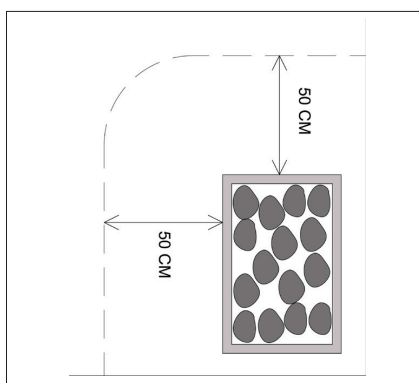
5. INSTALACE:

1. Protáhněte napájecí kabel pojistným kroužkem objímky žárovky (viz obr. 1).



Obr. 1

2. Protáhněte kabel dodanými ochrannými hadicemi.
3. Řádně připojte kabel k objímce žárovky a ujistěte se, že kryt svítidla je uzemněn.
4. Připevněte patici lampy k požadovanému povrchu pomocí dodaných šroubů (viz obr.3).
Nemontujte svítidlo přímo nad saunová kamna a dodržujte minimální vzdálenost 50 cm (viz obr. 2).



Obr. 2



Obr. 3

5. Do keramické objímky zašroubujte žárovku s maximálním výkonem 40 W.
6. Přišroubujte ochranné sklo k patici lampy pomocí dodaných šroubů.
7. Položte dřevěnou konstrukci solné lampy na rovný povrch a rovnoměrně rozložte solné kameny na dřevěné tyče (viz obr.4).
8. Zasuňte skleněnou desku do určeného výklenku (viz obr.5).



Obr. 4



Obr. 5

9. Namontujte solnou křišťálovou stěnu na dříve připevněnou saunovou lampu, jak je znázorněno na obr.6 a obr.7.



Obr. 6



Obr. 7

6. DOPORUČENÉ SVĚTELNÉ ZDROJE

Úsporné a LED žárovky nejsou vhodné. Doporučuje se používat žárovky do trouby (E27, 40 W).

7. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



POZOR! Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem (OEEZ), nepatří do běžného domovního odpadu. Musí být odevzdána do speciálních sběrných systémů. Vlastníci OEEZ ze soukromých domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrná místa provozovaná veřejnými orgány nebo na místa zřízená výrobcí či distributory, v souladu s platnou legislativou (např. ElektroG). Symbol přeškrtnuté popelnice na elektrických a elektronických zařízeních znamená, že zařízení musí být po skončení životnosti shromažďováno odděleně od netříděného komunálního odpadu.

CZ



8. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:

Před čištěním nebo údržbou nechte lampu alespoň 10 minut vychladnout a ujistěte se, že je napájení odpojeno. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci s použitím originálních náhradních dílů. Nesprávné opravy mohou vést k riziku nebezpečí.

NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITIU



TECHNICKÉ ÚDAJE:

Typ:	Sol'ná krištáľová lampa
Číslo položky:	S2270
Rozmery (VxŠxH):	350 x 315 x 225 mm
Technické informácie:	Vstupné napájanie: AC 100–240 V, 50–60 Hz Výstup: DC 12 V; 5 A

SK

Vyhradzujeme si právo na technické zmeny

1. ROZSAH DODÁVKY:

- Drevená konštrukcia s drevenými tyčami
- 4 mm hrubé, číre pieskované sklo
- Saunová lampa (bez osvetlenia)
- cca 4 kg solných kameňov
- Súprava skrutiek
- Návod na montáž a použitie

2. VAROVANIE:



Starostlivo si prečítajte pokyny.



Trieda ochrany I: všetky časti svietidla pod prúdom musia byť uzemnené ochranným vodičom siete.

3. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte používateľskú príručku a uschovajte ju pre budúce použitie. V prípade potreby odovzdáte pokyny tretej osobe.



VAROVANIE: Pri používaní elektrických zariadení vždy dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, aby sa minimalizovalo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iného zranenia.

3.1. VŠEOBECNÉ:

Počas práce nesmú do pracovného priestoru vstupovať žiadne osoby, najmä deti. Pred inštaláciou skontrolujte, či elektrické špecifikácie svietidla zodpovedajú vašej elektroinštalácii.



VAROVANIE: Pred montážou, údržbou, výmenou žiarovky alebo čistením vždy odpojte napájanie. Pri vŕtaní montážnych otvorov dbajte, aby ste nepoškodili existujúcu kabeláž či potrubie. Nikdy sa nepozerajte priamo do rozsvietenej žiarovky, hrozí poškodenie zraku.



3.2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

SK

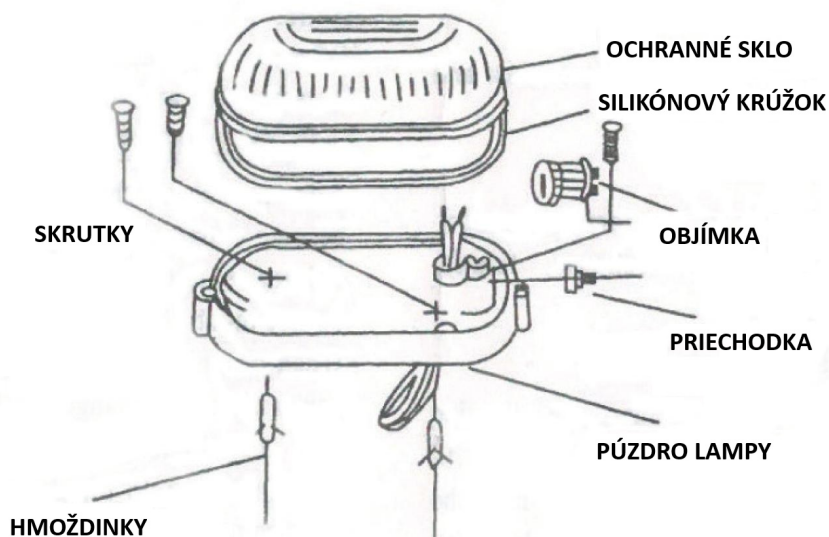
Elektrické inštalácie smie vykonávať iba autorizovaný elektrikár v súlade s platnými predpismi. V saunách používajte iba pripojovacie káble odolné trvalej teplote ≥ 125 °C a na pripojenie silikónový kábel SIHF.

4. ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA / TECHNICKÉ PARAMETRE

Menovité napätie: 230 V / Menovitá frekvencia: 50 Hz / Menovitý výkon: max. 40 W
Objímka žiarovky: E27 / Trieda ochrany: Trieda I / Stupeň krytia: IP 54

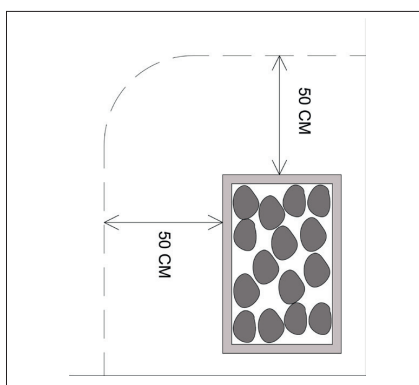
5. INŠTALÁCIA:

1. Pretiahnite napájací kábel poistným krúžkom objímky žiarovky (viď obr. 1).



Obr. 1

2. Pretiahnite kábel dodanými ochrannými hadicami.
3. Riadne pripojte kábel k objímke žiarovky a uistite sa, že kryt svetidla je uzemnený.
4. Pripevnite päťicu lampy k požadovanému povrchu pomocou dodaných skrutiek (viď obr. 3).
Nemontujte svietidlo priamo nad saunové kachle a dodržujte minimálnu vzdialenosť 50 cm (viď obr. 2).



Obr. 2



Obr. 3

5. Do keramickej objímky zaskrutkujte žiarovku s maximálnym výkonom 40W.
6. Priskrutkujte ochranné sklo k päťici lampy pomocou dodaných skrutiek.
7. Položte drevenú konštrukciu soľnej lampy na rovný povrch a rovnomerne rozložte soľné kamene na drevené tyče (viď obr. 4).
8. Zasuňte sklenenú dosku do určeného výklenku (viď obr. 5).



Obr. 4



Obr. 5

9. Namontujte soľnú krištáľovú stenu na skôr pripevnenú saunovú lampu, ako je znázornené na obr. 6 a obr. 7.



Obr. 6



Obr. 7

6. ODPORÚČANÉ SVETELNÉ ZDROJE

Úsporné a LED žiarovky nie sú vhodné. Odporúča sa používať žiarovky do rúry (E27, 40 W).

7. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



POZOR! Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom (OEEZ), nepatria do bežného domového odpadu. Musí byť odovzdaná do špeciálnych zberných systémov. Vlastníci OEEZ zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na zberné miesta prevádzkované verejnými orgánmi alebo na miesta zriadené výrobcami či distribútormi, v súlade s platnou legislatívou (napr. ElektroG). Symbol preškrtnutého odpadkového koša na elektrických a elektronických zariadeniach znamená, že zariadenie musí byť po skončení životnosti zhromažďované oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

SK



8. ÚDRŽBA A ČISTENIE:

Pred čistením alebo údržbou nechajte lampu aspoň 10 minút vychladnúť a uistite sa, že je napájanie odpojené. Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci s použitím originálnych náhradných dielov. Nesprávne opravy môžu viesť k riziku nebezpečenstva.

ÖSSZESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MŰSZAKI ADATOK:	
Típus:	Sókristály lámpa
Cikkszám:	S2270
Méretek (MAxSZxMÉ):	350 x 315 x 225 mm
Műszaki információk:	Bemeneti teljesítmény: AC 100-240V, 50-60Hz Kimenet: DC 12V; 5A

HU

1. SZÁLLÍTÁSI KÖR:

- Fa szerkezet fa rudakkal
- 4 mm vastag, átlátszó homokfúvott üveg
- Szaunalámpa (világítás nélkül)
- kb. 4 kg sókő
- Csavarok készlete
- Összeszerelési és használati utasítás

2. FIGYELMEZTETÉS:



Olvassa el figyelmesen az utasításokat.



I. védelmi osztály: A lámpatest összes áram alatt lévő részét a hálózat védővezetőjével kell földelni.

3. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. Szükség esetén adja át az utasításokat harmadik félnek.



FIGYELMEZTETÉS: Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében.

3.1. ÁLTALÁBAN:

Munka közben a munkaterületre nem léphet be személyek, különösen gyermekek. Telepítés előtt ellenőrizze, hogy a lámpatest elektromos specifikációi megfelelnek-e az Ön elektromos berendezésének.



FIGYELMEZTETÉS: Telepítés, karbantartás, izzócsere vagy tisztítás előtt mindig áramtalanítsa. Rögzítőfuratok fúrásakor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a meglévő vezetékeket vagy csöveket. Soha ne nézzen közvetlenül a világító izzóba, mert ez szemkárosodást okozhat.



3.2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTŘINOU

Kizárólag olyan csatlakozókábelt használjon, amely legalább 125 °C folyamatos hőmérsékletre alkalmas szaunákban. A csatlakoztatáshoz SIHF szilikonkábelt használjon.

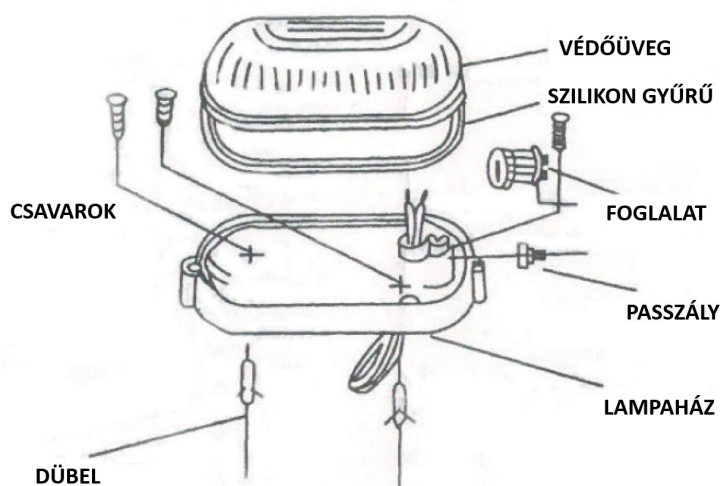
HU

4. ESZKÖZ SPECIFIKÁCIÓK / MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Névleges feszültség: 230 V / Frekvencia: 50 Hz / Teljesítmény: max. 40 W / Foglalat: E27 / Védelmi osztály: I/Védelmi fokozat: IP54

5. TELEPÍTÉS:

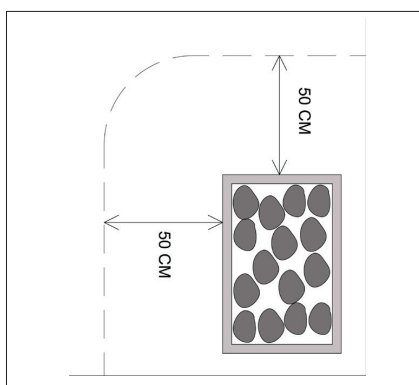
1. Fűzze át a tápkábelt az izzófoglatat rögzítőgyűrűjén (lásd 1. ábra).



1. ábra

2. Vezesse át a kábelt a mellékelt védőtömlőkön.
3. Csatlakoztassa megfelelően a kábelt az izzó foglatához, és győződjön meg arról, hogy a lámpaburkolat földelve van.
4. Rögzítse a lámpa talpát a kívánt felületre a mellékelt csavarokkal (lásd a 3. ábrát).

Ne szerelje fel a lámpát közvetlenül a szaunakályha fölé, és tartson legalább 50 cm távolságot (lásd 2. ábra).



2. ábra



3. ábra

5. Csavarjon be egy maximum 40 W teljesítményű izzót a kerámia foglatba.
6. Csavarozza a védőüveget a lámpa talpára a mellékelt csavarokkal.
7. Helyezze a sólámpa fa szerkezetét egy sík felületre, és egyenletesen terítse el a sóköveket a fapálcákon (lásd 4. ábra).
8. Helyezze be az üveglapot a kijelölt mélyedésbe (lásd az 5. ábrát).



4. ábra



5. ábra

9. Szerelje fel a sókristály falat a korábban rögzített szaunalámpára a 6. és 7. ábrán látható módon.



6. ábra



7. ábra

6. AJÁNLOTT FÉNYFORRÁSOK

Az energiatakarékos és LED izzók nem alkalmasak. Sütőizzók (E27, 40 W) használata ajánlott.

7. KÖRNYEZETVÉDELEM



FIGYELEM! Az elektromos és elektronikus berendezések, amelyek hulladékká váltak (OEEZ), nem helyezhetők a háztartási hulladék közé. Azokat speciális gyűjtőrendszerekbe kell leadni. A magánszemélyek saját háztartásukból származó OEEZ-et díjmentesen leadhatják a közigazgatás által üzemeltetett gyűjtőhelyeken, vagy a gyártók és forgalmazók által létrehozott helyeken, a hatályos jogszabályoknak (pl. ElektroG) megfelelően. Az elektromos és elektronikus berendezéseken látható áthúzott hulladékgyűjtő szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket élettartama végén a nem szelektált kommunális hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

HU



8. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS:

Tisztítás vagy karbantartás előtt hagyja a lámpát legalább 10 percre hűlni, és győződjön meg arról, hogy a tápellátás ki van kapcsolva. A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával. A szakszerűtlen javítások veszélyforrást jelenthetnek.

INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA



DANE TECHNICZNE:

Typ:	Lampa solna kryształowa
Numer artykułu:	S2270
Wymiary (w x sz x gł):	350 x 315 x 225 mm
Informacje techniczne:	Moc wejściowa: prąd zmienny 100–240 V, 50–60 Hz Wyjście: prąd stały 12 V; 5 A

PL

1. ZAKRES DOSTAWY:

- Konstrukcja drewniana z drewnianymi prętami
- Szkło piaskowane, przezroczyste, o grubości 4 mm
- Lampa do sauny (bez oświetlenia)
- ok. 4 kg soli kamiennej
- Zestaw śrub
- Instrukcja montażu i użytkowania

2. OSTRZEŻENIE:



Przeczytaj uważnie instrukcję.



Klasa ochronności I: Wszystkie części oprawy oświetleniowej znajdujące się pod prądem muszą być uziemione za pomocą przewodu ochronnego sieci.

3. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. W razie potrzeby prosimy o przekazanie instrukcji osobie trzeciej.



OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała.

3.1. OGÓLNE:

Podczas prac nikt, a zwłaszcza dzieci, nie powinien przebywać w miejscu pracy. Przed montażem należy sprawdzić, czy parametry elektryczne oprawy oświetleniowej odpowiadają parametrom instalacji elektrycznej.



OSTRZEŻENIE: Zawsze odłączaj zasilanie przed instalacją, konserwacją, wymianą żarówki lub czyszczeniem. Podczas wiercenia otworów montażowych należy uważać, aby nie uszkodzić istniejących przewodów lub rur. Nigdy nie patrz bezpośrednio na zapaloną żarówkę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wzroku.



3.2. BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRACY Z PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Używaj wyłącznie kabla przyłączeniowego przystosowanego do ciągłej temperatury co najmniej 125°C w saunach. Do podłączenia użyj kabla silikonowego SIHF.

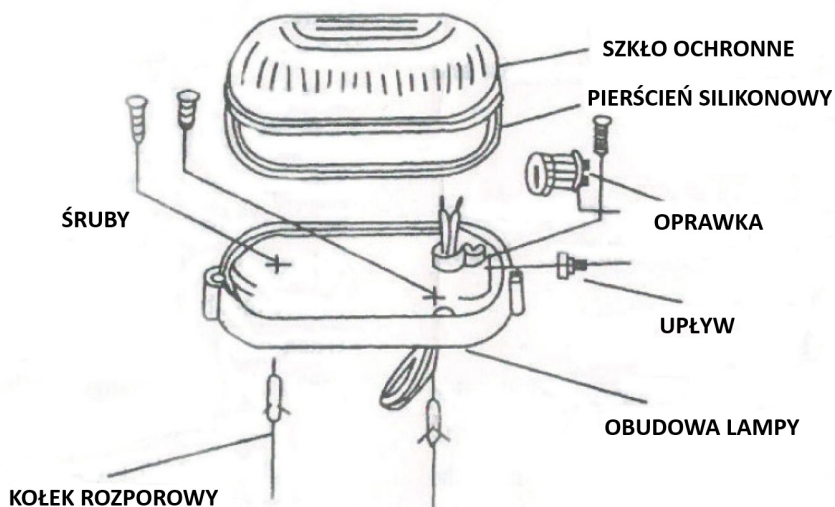
PL

4. SPECYFIKACJA URZĄDZENIA / PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 230 V / Częstotliwość znamionowa: 50 Hz / Moc znamionowa: maks. 40 W Gwint żarówki: E27 / Klasa ochrony: Klasa I / Stopień ochrony: IP 54

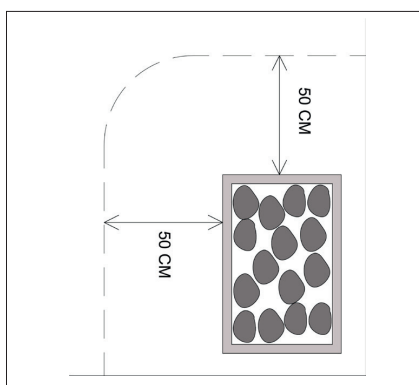
5. INSTALACJA:

1. Przeciągnij przewód zasilający przez pierścień mocujący oprawkę żarówki (patrz rys. 1).



Rys. 1

2. Przeciągnij kabel przez dołączone węże ochronne.
3. Podłącz prawidłowo kabel do gniazda żarówki i upewnij się, że osłona lampy jest uziemiona.
4. Przymocuj podstawę lampy do wybranej powierzchni za pomocą dołączonych śrub (patrz rys. 3).
Nie należy montować lampy bezpośrednio nad piecem sauny. Należy zachować minimalną odległość 50 cm (patrz rys. 2).



Rys. 2



Rys. 3

5. Wkręć żarówkę o maksymalnej mocy 40 W do oprawki ceramicznej.
6. Przykręć szkło ochronne do podstawy lampy za pomocą dołączonych śrub.
7. Połóż drewnianą konstrukcję lampy solnej na płaskiej powierzchni i równomiernie rozłóż kamienie solne na drewnianych prętach (patrz rys. 4).
8. Włóż płytkę szklaną w wyznaczone wgłębienie (patrz rys. 5).



Rys. 4



Rys. 5

Zamontuj ścianę z kryształów solnych na wcześniej zamontowanej lampie sauny, jak pokazano na rys. 6 i rys. 7.



Rys. 6



Rys. 7

6. ZALECANE ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

Żarówki energooszczędne i LED nie są odpowiednie. Zaleca się stosowanie żarówek do piekarnika (E27, 40 W).

7. OCHRONA ŚRODOWISKA



UWAGA! Urządzenia elektryczne i elektroniczne, które stały się odpadem (OEEZ), nie mogą trafiać do zwykłych odpadów domowych. Należy je przekazać do specjalnych systemów zbiórki. Właściciele OEEZ z gospodarstw domowych mogą je nieodpłatnie oddać w punktach zbiórki prowadzonych przez organy publiczne lub w miejscach utworzonych przez producentów bądź dystrybutorów, zgodnie z obowiązującymi przepisami (np. ElektroG). Symbol przekreślonego kosza na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia te należy gromadzić oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

PL



8. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE:

Przed czyszczeniem lub serwisowaniem należy odczekać co najmniej 10 minut, aż lampa ostygnie, i upewnić się, że zasilanie jest odłączone. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, z użyciem oryginalnych części zamiennych. Niewłaściwe naprawy mogą być niebezpieczne.